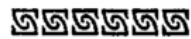


Contents



PREFACE	vii
1. Problems of Bible Translation	1
2. Sources of the Bible and its Texts	7
3. The English Bible to Wyclif	19
4. Erasmus and Tyndale	33
5. Coverdale and the Great Bible	60
6. A Trinity of New Bibles: Geneva, Bishops' and Rheims-Douai (1557-1609)	75
7. The King James Bible	105
8. Effects of Liturgy and Rhetoric in the King James Bible	139
9. Revisions, English and American	159
10. Individual translations: Moffat, Knox and Phillips	180
11. The Jerusalem Bible and the New English Bible	204
12. Conclusions	229
LIST OF PASSAGES EXAMINED	233
BIBLIOGRAPHY	235
INDEX	240